

MUNICIPAL COURT OF Pristina
GJYKATA KOMUNALE NË Prishtinë
OPŠTINSKI SUD U Pristini
P br.2615/08
Datum: 9. septembra 2009.

U IME NARODA

Opštinski sud u Prištini, sudija Eulex-a Arkadiusz Sedek, u svojstvu pojedinačnog sudije, uz pomoć zapisničarke Jacqueline Ryan, **u krivičnom predmetu protiv:**

Sokol Qyse, sin Eshrefa i Desanke (devojačko prezime Nikolić), rođen 26.06.1968. u Prizrenu, oženjen, otac dvoje dece, turske nacionalnosti, optužen za krivično delo razmena usluga, član 345, stav 1, of KZK i za krivično delo falsifikovanje isprava, član 332, stav 1, u vezi sa stavom 3 KZK

Nakon što je održao javne glavne pretrese 23. marta, 13. maja, 1. jula, 2. i 8. septembra 2009., u prisutnosti gore pomenutog optuženog i njegovog branioca, g. Živojina Jokanovića i specijalnog tužioca Lulzima Sylejmanija;

I nakon većanja održanog 9. septembra 2009., na osnovu člana 391 (1) ZKPK;

Oglašava javno i u prisustvu stranaka sledeću:

PRESUDU

Okrivljeni **Sokol Qyse**, sa gore pomenutim ličnim podacima,

oglašava se krivim

za krivično delo razmena usluga, član 345, stav 1, of KZK i za krivično delo falsifikovanje isprava, član 332, stav 1, u vezi sa stavom 3 KZK

Zato što je

I. Meseca jula 2007., u Prištini, Sokol Qyse, u saučesništvu sa nepoznatim licem, koje se predstavilo Yalcinu Avciju kao C P, primio od Yalcina Avcija 80,000 Evra e da bi protuzakonito uticao na C P, glavnog međunarodnog

sudiju, i na A C, glavnog međunarodnog tužioca, oboje službena lica, kako bi oni pustili uz kauciju iz sudskog pritvora Sedata Uza, Bilala Kotena, Hakana Ylderima. Time je počinio krivično delo razmene usluga, član 345, stav 1, KZK.

II. Dana 17/07/2007, u Prištini, Sokol Qyse krivotvorio je dokumenat – propratno pismo A C, koja je tada vršila dužnost zamenika direktora UNMIK-ovog odelenja pravosuđa, kao i glavnog UNMIK-ovog međunarodnog tužioca. U pismu se glavnom UNMIK-ovom međunarodnom sudiji, C P, daju informacije u vezi sa mogućnošću puštanja na slobodu uz kauciju okrivljenih Sedata Uza, Bilala Kotena i Hakana Ylderima, iz pritvora u kojem su se nalazili zbog krivičnog dela u predmetu “King Kazino”. Optuženi Sokol Qyse dao je taj krivotvoreni dokumenat optuženom Yalcinu Avciju kako bi ga ubedio da radi sa UNMIK-ovim međunarodnim sudijama i tužiocima na puštanju uz kauciju pritvorernih Sedata Uza, Bilala Kotena i Hakana Ylderima. Dalje, gotovo u istom periodu u julu 2007. u Prištini je krivotvorio formalan dokumenat, bez datuma i broja protokola, u ime T G, advokata iz Prištine, koji je tokom godine 2007. branio okrivljenoga Hakana Yildirima. U to dokumentu, naslovljenom na Odelenje pravosuđa, branilac sugeriše tužilaštvu i UNMIK-ovim sudijama da treba da budu oprezniji kod razmatranja zahteva drugih advokata, prevashodno branilaca okrivljenih Sedata Uza, Bilala Kotena i Hakana Ylderima za puštanje iz pritvora, zbog mogućeg bekstva. Time je počinio krivično delo falsifikovanje isprava, član 332, stav.1, u vezi sa stavom 3 KZK

ODLUKA O KAZNI

Sokol Qyse

I. Prema članu 3, stav 1(1), članu 6, članu 11, stav 1, članu 15, stavovi 1 i 2, članu 34, članu 38, stavovi 1 i 2, članu 345(1), osuđuje se na kaznu zatvora od 1 (jedne) godine za krivično delo opisano u tački I,

II. Prema članu 3, stav 1(1), članu 6, članu 11, stav 1, članu 15, stavovi 1 i 2, članu 34, članu 38, stavovi 1 i 2, članu 332 (1) u vezi sa (3), osuđuje se na kaznu zatvora od 1 (jedne) godine i 6 (šest) meseci za krivično delo opisano u tački II,

III. Prema članu 71, stavovi 1 i 2 (2) izriče mu se jedinstvena kazna od 2 (dve) godine zatvora za krivična dela opisana u tačkama I i II,

IV. Nema odštetnog zahteva,

V. Prema članovima 99 i 102 ZKPK, okrivljeni treba da plati opšte troškove postupka, koji su određeni u iznosu od 100€.

OBRAZLOŽENJE

I. Razvoj postupka.

Optužnicom koju je podneo međunarodni javni tužilac Gianfranco Gallo 27. juna 2008. (PP.br. 1901-3/08), Sokol Qyse optužen je za krivično delo razmene usluga, član 345, stav 1 KZK. Drugi okrivljeni, Yalcin Avci optužen je za krivično delo razmene usluga, član 345, sav 2 KZK.

Dana 2. januara 2009. UNMIK-ov Odelenje pravosuđa predalo je spis predmeta EULEX-ovim sudijama. Predsednik skupštine EUELEX-ovih sudija je 5. januara 2008. doneo rešenje kojim se za predmet protiv Sokola Qyse i Yalcin Avcija zadužuju EULEX-ovi sudije u opštinskom sudu u Prištini. Rešenje je donešeno prema članu 15.2 Zakona o nadležnosti i dodeli predmeta EULEX-ovim sudijama i tužiocima na Kosovu (zakon br. 03/L-053).

Glavni pretresi su zakazani za 23. marta 2009. i 13. maja 2009., ali se okrivljeni Yalcin Avci nije pojavio iako je bio uredno pozvan. Zato je 21. aprila 2009. sud izdao nalog za hapšenje okrivljenog Yalcina Avcija. Sem toga, 23. juna 2009. sud je doneo rešenje o izdvajanju postupka protiv okrivljenoga Yalcina Avcija. Na pretres zakazan za 1. jula 2009., pozvan je Antonio Fulco kao svedok, ali je sa njega opravdano izostao.

Dana 22. aprila 2009., javni tužilac proširio je nacrt optužnice protiv Sokola Qyse optužbom za krivično delo falsifikovanja isprava, prema članu 332, stav. 1, u vezi sa stavom 3 KZK.

Suđenje je počelo 2. septembra 2009. javnim pretresom kojim je predsedavao individualno gore pomenuti sudija. Predsedavajući sudija je potvrdio da mu je predmet dodeljen prema zakonu. Nadležnost EULEX-ovih sudija za ovaj predmet zasniva se na članu 3.3 p) Zakona o nadležnosti i dodeli predmeta EULEX-ovim sudijama i tužiocima na Kosovu – zakon br. 03/L-053. Ovde treba da se naglasi da stranke nisu imale primedaba na sastav veća. Na tom pretresu, nakon što je javni tužilac pročitao optužnicu, od okrivljenoga se zatražilo da se izjasni o svojoj krivici. U odgovoru na ovo pitanje on je odbacio optužbe; pomenuo je i da je suđenje politički motivisano. Rešio je da se brani ćutanjem. Na tom je pretresu ispitan A F kao svedok.

Dana 8. septembra 2009. izvedeni su materijalni dokazi a optuženome je pružena prilika da opovrgne optužbe i iznese činjenice sebi u prilog, ali je on rešio da ne svedoči. Na tom su pretresu izneli su svoje završne reči javni tužilac i branilac. Dana 9. septembra 2009., nakon većanja, sud je pročitao gore navedeni dispozitiv ove presude.

II. Činjenično stanje

Sokol Qyse bio je za poslen u Odelenju za zatvorsku upravu, na poslovima prikupljanja i organizovanja nužnih informacija. Kada su nadležnosti tog Odelenja prenesene na PISG postao je zaposleni Ministarstva pravosuđa. S obzirom na veliku delikatnost predmeta i njihove povezanosti sa međunarodnim sudijama, okrivljeni, koji je u Odelenju za zatvorsku upravu bio zadužen za uslovne otpuste, često je posećivao glavnog međunarodnog sudiju Carola Peraltu u njegovoj kancelariji.

Na osnovu te činjenice, jula 2007. okrivljeni Sokol Qyse je ustvrdio da može da na protuzakonit način utiče na C P, glavnog međunarodnog sudiju, i na A C, glavnog međunarodnog tužioca, kako bi ovi iskoristili svoja službena ovlašćenja da se uz kauciju puste Sadat Uz, Bilal Koten i Hakan Ylderi, turski državljanin koji je radio u istoj firmi u kojoj i Yalcin Avci. Ta tri okrivljena tada su bili u sudskom pritvoru zbog krivičnog dela iz tzv. predmeta "King Kasino". E da bi realizovao taj protuzakoniti uticaj, Sokol Qyse je zatražio od Avcina 80.000 Evra, dodajući da će 50.000 Evra biti za Carola Peraltu a 30.000 Evra za A C. Sokol Qyse je novac dobio u kancelariji advokata Florie Drevine, u času kada ona nije bila u kancelariji.

Nakon otprilike nedelju dana, Yalcin Avci ustanovio je da gore pomenuti okrivljeni Turci nisu pušteni na slobodu, iako je novac predat okrivljenom Sokolu Qysi. Zato je zatražio od Sokola Qyse da zakaže sastanak sa sudijom Carolem Peraltom kako bi se ubrzao postupak puštanja Turaka iz pritvora. Sokol Qyse je organizovao sastanak, ali ne sa sudijom C P, koji uopšte nije učestvovao u ovom krivičnom delu, nego sa čovekom koji se lažno predstavio kao C P. Sastanak je organizovan s ciljem da se Yalcina Avcija ubedi da je novac predat pravom licu, koje će da isposluje puštanje okrivljenih.

Sokol Qyse je preduzeo još neke korake da ubedi Yalcina Avcija da će njegovi prijatelji da budu pušteni zahvaljujući novcu koji je dao. Dana 17/07/2007, u Prištini, Sokol Qyse je sastavio lažan dokumenat, propratno pismo u ime A C, tada zamenika direktora UNMIK-ovog odelenja pravosuđa i glavnog UNMIK-ovog međunarodnog tužioca glavnom UNMIK-ovom međunarodnom sudiji C

P. U pismu se navode informacije o mogućem otpustu uz kauciju okrivljenih Sedata Uza, Bilala Kotena i Hakana Ylderima, koji su tada bili u pritvoru za krivična dela u vezi predmeta "King Kazino". Taj falsifikovani dokumenat Sokol Qyse je dao Yalcinu Avciju kako bi ga ubedio da radi sa UNMIK-ovim međunarodnim sudijama i tužiocima na mogućem otpustu uz kauciju pritvorenih lica Sedata Uza, Bilala Kotena i Hakana Ylderima.

Dalje, govoto u istom periodu jula 2007. u Prištini sačinio je posve lažan dokumenat, bez datuma i broja protokola, kao formalni zvanični dokumenat advokata T G, koji je 2007. godine branio okrivljenog Hakana Yildirima. U dokumentu, kojeg je advokat navodno naslovio na Odelenje pravosuđa, sugerise se UNMIK-ovom tužilaštvu i sudijama da treba da budu pažljiviji kod rešavanja predloga drugih branilaca, pogotovo onih koji brane okrivljene Sedata Uza, Bilala Kotena i Hakana Ylderima, zbog mogućeg bekstva.

III. Ocena dokaza.

Činjenično stanje navedeno u ovoj presudu zasniva se na dokazima izvedenima na glavnom pretresu, prevashodno na dokazima izloženima na suđenju, a to su:

- 1. Interni memorandum A C, bivšeg glavnog međunarodnog tužioca, od 13. decembra 2008.,
- 2. Potpuno falsifikovan memorandum od 17. jula 2007, namisan u ime Ann C, bivšeg glavnog međunarodnog tužioca,
- 3. Pismo advokata Tome Gashija, od 1. decembra 2008., adresirano na tužoca zaduženog za ovaj predmet,
- 4. Potpuno falsifikovan memorandum bez datuma i broja protokola, napisan u ime advokata T G,
- 5. Memorandum u vidu preporuke koji je sastavio okrivljeni Sokol Qyse, bez datuma i broja protokola, kojeg je navodno 21. juna 2007. primio Carol Peralta, bivši glavni međunarodni sudija,
- 6. Dokument kojeg je okrivljeni Sokol Qyse napisao rukom, datiran 16. augusta 2007.,
- 7. Rukom pisani dokument, kojeg je potpisao okrivljeni Sokol Qyse, bez datuma, s brojevima 30,000, 80,000, 50,000, 30,000, imenima Flora, Sokol i izrazima: za C. P.(J)- za P.P(Italijanka),
- 8. Četiri CDa.Na tri su snimljeni razgovori između Yalcina Avcija i supruge okrivljenoga Sokola Qyse, obavljani 14. augusta 2007. i 27. augusta 2007., sa transkriptima. Na jednom je video snimak sa javnog mesta, restorana,

- 9. Rukom pisano pismo adresirano na C P, od 8. augusta 2007., od Yalcina Avcija, na šest stranica,
- 10. Izjava Carola Peralte, bivšeg međunarodnog sudije, od 10. augusta 2007., na 3 stranice,
- 11. Izjava svedoka A F,
- 12. Dva izveštaja policajca A F od 11. i 17. augusta 2007.,
- 13. Rešenje o pokretanju istrage od 27. februara 2008.

Razmotrena je i izjava koju je dao svedok A F. Ovde treba naglasiti da je izjava pomoćni dokaz, jer se činjenično stanje zasniva na pisanim dokumentima. Veće ne sumnja u verodostojnost ovog svedoka i tačnost njegovih izjava. On je svedočio na jasan i objektivan način. Usprkos proteku vremena setio se svih važnih detalja sa video i audio obaveštajnih snimaka.

S obzirom na činjenicu da je okrivljeni rešio da se brani ćutanjem, ubeđen da je to za njega najpovoljnija odbrambena strategija, sud je razmotrio samo materijalne dokaze izvedene na glavnom pretresu. Oni su savesno ocenjeni pojedinačno i u vezi sa drugim dokazima. Na osnovu tih ocena sud je zaključio da je okrivljeni kriv za počinjenje dva krivična dela opisana u dispozitivu.

Neosporna činjenica jeste da je okrivljeni Sokol Qyse primio iznos od 80.000€ od Yalcina Avcija jula 2007. U tom smislu dokumenat zaveden kao **dokaz br. 6** je ključni dokaz. Iako je branilac ustvrdio da je novac bio na neki način pozajmljen okrivljenome, sud to ne vidi tako. Ta tvrdnja odbrane je potpuno neutemeljena, nelogična i u suprotnosti sa drugim dokazima izvedenima na glavnom pretresu. Taj dokument je predat Yalcinu Avciju 16. augusta 2007. tokom sastanka u restoranu Valentino.

E da bi se mogli ustanoviti stvarni razlozi zašto je okrivljeni Sokol Qyse uzeo novac, trebalo je razmotriti još jedan materijalni dokaz, **dokaz br. 5** – memorandum u vidu preporuke – zahteva od okrivljenog Sokol Qyse, bez datuma i broje protokola, što ga je Carol Peralta, bivši glavni međunarodni sudija navodno primio 21. juna 2007. Okrivljeni Sokol Qyse sastavio je ovaj dokumenat sa konkretnom namerom – da ubedi Yalcina Avcija da je preduzeo dodatne korake da iz sudskog pritvora budu puštena sledeća lica: Sedat Uz, Bilal Koten, Hakan Yldirim. Ovaj logičan zaključak zasniva se na tekstu gore pomenute preporuke, u kojoj je okrivljeni napisao (cit): *”Iz ovih razloga predlažem da preuzmete ovaj predmet a da se u daljem postupku pomenuta lica puste iz pritvora da se brane sa slobode”*. Iz memoranduma adresiranoga na C P jasno se vidi da okrivljeni Sokol Qyse nije primio novac na zajam, nego kao nagradu za

protuzakonito utjecanje na C P, glavnog međunarodnog sudiju, i na A C, glavnog međunarodnog tužioca, kako bi iskoristili svoje nadležnosti da isposluju otpust uz kauciju Sedata Uza, Bilala Kotena i Hakana Ylderim, iz sudskog pritvora. Jasno je da tako velik novčani iznos ljudi ne pozajmljuju jedni drugima bez konkretnog razloga. Budući da odbrana nije ubedila sud da je novac dat na zajam, jedino logično objašnjenje jeste da ga je Sokol Qyse primio kao protuzakonitu materijalnu korist radi vršenja protuzakonitog uticaja.

Gore pomenute dokaze treba ceniti u vezi sa dokazom **br. 7**, rukom pisanim dokumentom kojeg je potpisao okrivljeni Sokol Qyse, bez datuma, na kojem su brojevi 30,000, 80,000, 50,000, 30,000, imena Flora, Sokol i izrazi: za C. P.(J)-za P.P(Italijanka). Taj dokument je okrivljeni Sokol Qyse predao Yalcinu Avciju, kao neku vrstu potvrde o prijemu novca, jer se potonji zabrinuo zašto se Sedat Uz, Bilal Kote i Hakan Ylderim ne puštaju iz sudskog pritvora iako je isplaćen novac za njihovo otpuštanje.

Sadržaj ovog dokumenta je potpuno jasan i iz njega se može logično zaključiti da je sačinjen kao neka vrsta priznanice za primljen novac. Izrazi: "50.000-za C.P.(J)" i "30.000- za P.P.(Italijanka)" eksplicitno ukazuju da su gore pomenuti iznosi namenjeni C P, glavnom međunarodnom sudiji - 50.000 C.P.(J) i A C, glavnom međunarodnom tužiocu - 30.000- za P.P.(Italijanku). Poznato je da je P.P skraćénica za "javnog tužioca", a A C, italijanska državljanka, vršila je dužnost javnog tužioca na Kosovu u to vreme. Kao što je objašnjeno gore, ovaj dokumentaran dokaz je važan element u procesu ustanovljavanja činjeničnog stanja u ovom predmetu i dokazivanju krivice okrivljenoga.

Drugi važan dokaz u ovo predmetu je rukom pisano pismo Yalcina Avcija od 8.08.2007, adresirano na sudiju C P (**dokaz br. 9**). Nema razloga da se sumnja u verodostojnost onoga šta je Yalcin Avci izjavio u tom pismu. Yalcin Avci napisao je pismmo C P, glavnom međunarodnom sudiji, u kojem očajnički traži pravdu, budući da je shvatio da nije u stanju da isposluje otpus uz kauciju Sedata Uza, Bilala Kotena i Hakana Ylderima. Dalje, Yalcin Avci nije imao razloga da sakrije tačne činjenice od njega. Ta službena izjava, koju je napisao i potpisao Yalcin Avci, je jasna, precizna i logična. Yalcin Avci izložio je sve okolnosti njegovog odnosa sa Sokolom Qyse, pa čak i one događaje koji mu ne idu u prilog i koji su dali osnovu da ga se krivično tuži. Ovde treba naglasiti da, iako je i sam Yalcin Avci optužen za krivično delo, to ne dovodi u pitanje verodostojnost ove izjave, budući da je sud raspolagao i drugim nepobitnim dokazima da Sokol Qyse nije primio novac na zajam, nego kao nagradu za navodno otpuštanje trojice truskih državljana iz sudskog pritvora.

I ovaj dokaz je suštinski važan, jer nam omogućava da zaključimo koji su bili motivi za falsifikovanje dokumenata opisano u dispozitivu. Jasno je da je Yalcin Avcı, nakon što je platio takav iznos a očekivani rezultat je izostao, počeo da vrši pritisak na Sokola Qyse da ubrza otpuštanje Sedata Uza, Bilala Kotena i Hakan Ylderima. Očigledno je da je Sokol Qyse želeo da zavara Yalcina Avcija da je uradio sve što je mogao da obezbedi ranije otpuštanje gore pomenutih.

Iz tog je razloga sačinio memorandum od 17. jula 2007, potpuno falsifikovan, u ime A C, bivšeg glavnog međunarodnog tužioca –**dokaz br. 2** i predao ga Yalcinu Avciju. Ulio je nadu Yalcinu Avciju sledećim rečima:” *Trenutno se rešava kolika će da ude kaucija za otpust. Osnove za rešenje imamo, sada samo čekamo na preporuku međunarodnog tužioca zaduženog za ovaj predmet*”. Prema verziji koji je izneo okrivljeni, najveća prepreka za otpuštanje Sedata Uza, Bilala Kotena i Hakana Ylderima bio je njihov bivši branilac T G:” *Molim da uzmete u obzir da se nalazimo pod velikim pritiskom bivšeg advokata u ovom predmetu, g. Tome Gashija. On više nije advokat u ovom predmetu, ali vrši pritisak na bivše lokalne tužioce koji su bili zaduženi za ovaj predmet. S obzirom na ozbiljnost ovog predmeta obaveštavam vas da ćemo da preduzmemo nužne korake da se problem reši.*”

Postoje objektivni dokazi koji neosporno dokazuju da je okrivljeni falsifikovao ovaj dokument (dokaz br. 2). U internom memorandumu od 13. decembra 2008., A C, bivši glavni međunarodi tužilac, – **dokaz br. 1** informisala je tužioca zaduženog za istragu o tome da je raniji memorandum bio falsifikovan. A C je ubedljivo objasnila da ona nije bila autor tog memoranduma. A C je navela da potpis uz njeno ime nije njen, što se jasno može ustanoviti ako se taj potpis uporedi sa onim na internom memorandumu. Drugo, pomenula je da je falsifikovani dokumenat pun gramatičkih i ortografskih pogrešaka, pa je čak i njeno ime napisano pogrešno. Dalje, sem što je bio lažan, dokumenat nije bio ni formalno ispravan i nije sadržavao nužne formalne elemente propisane Priručnikom za korespondenciju Ujedinjenih nacija. Konačno, falsifikovani dokumenat nije sadržavao referentni broj niti je bio zaveden u popisu poslaničke pošte u Krivičnom odeljenju. Nakon što je analizirao falsifikovani dokument u svetlu internog memoranduma A C, sud se složio sa njenim mišljenjem i ustanovio da nema osnova za sumnju u verodostojnost njenih tvrdnji.

Okrivljeni je falsifikovao i memorandum bez datuma i broja protokola, ovaj u ime advokata T G-**dokaz br. 4**. Ovaj sud smatra da je i taj dokumenat čisti falsifikat i da je okrivljeni imao jak motiv da ga sačini. Iz spisa predmeta se vidi da je Tome Gashi bio branilac Hakana Ylderima, koji ga je otpustio nakon što mu je svoje usluge ponudio okrivljeni. Sokol Qyse falsifikovao je ovaj memorandum s jasnom namerom. Želeo je da uspostavi distancu između

Yalcina Avcija i Tome Gashija jer se plašio da će T G da ga obavesti o njegovim kriminalnim radnjama.

Poređenjem falsifikovanog memoranduma i pisma advokata od 1. decembra 2008 –**dokaz br. 3**, adresiranog na zaduženog tužoca, vidi se da je prvi pomenuti dokumenat čist falsifikat. Iz zaglavlja na dokazu br. 3 vidljivo je da G nalazi u ulici Luana Haradinaja, br. 15, što nije sumnjivo. Ipak, okrivljeni nije bio upoznat sa tom činjenicom pa je kao adresu kancelarije T G upisao ulicu Majke Tereze. Dalje, za svoju korespondenciju T G koristi papir sa posebnim logotipom (vidi zaglavlje na dokazu br. 3). Na falsifikovanom dokumentu (dokaz br.4) nema tog zaglavlja.

Sud ne sumnja ni u verodostojnost izjave C P, bivšeg glavnog međunarodnog sudije, od 10. augusta 2007 (**dokaz br. 10**). C P objasnio je detaljno sve okolnosti u vezi sa njegovim sastankom sa Tomom Gashijem i Yalcinom Avcijem, koji je održan u sredu, 8. augusta 2008. Njegova izjava je iskrena, logična i objektivna. On je potvrdio da ga je Sokol Qyse, kao zaposleni u Odelenju za zatvorsku upravu zadužen za uslovne otpuste, u vršenju svojih dužnosti često posećivao u njegovoj kancelariji. U ovoj je naveo i da mu se Yalcin Avci obratio i rekao mu da je uhapšen stric/uijak njegove supruge, sa još dva Turčina, i izrazio zabrinutost da lokalni sudovi neće sa njima postupati po propisima. Yalcin Avci je zatražio od C P da razmotri da preuzme taj predmet. Carol Peralta je na ovaj predlog odgovorio tako što je sugerisao Yalcinu Avciju da napiše molbu koja će da bude razmotrena redovnim putem, nakon čega će da bude doneto rešenje.

Ovde treba naglasiti da C P nije preduzeo nijedan korak u smeru otpuštanja uz kauciju Sedata Uza, Bilala Kotena i Hakana Ylderima iz sudskog pritvora, niti je primio novac od Sokola Qyse.

Nema sumnje da je ovaj dokumenat verodostojan, jer ga je sačinio visoko pozicionirani stručnjak sa besprekornom reputacijom.

Još jedan dokumenat koji je ocenjen je transkript telefonskih razgovora između Yalcina Avcija i supruge Sokola Qyse, koji su obavljani 14. augusta 2007. i 28 August 2007 (**dokazi br. 8 i 12**). Nakon analize tih dokumenata sud je zaključio da novac nije bio pozajmljen nego isplaćen kao nagrada za protuzakonite radnje. Yalcin Avci je uporno insistirao kod supruge Sokola Qyse da vrati novac, budući da je smatrao da ga je Sokol Qyse prevario obećavši mu da će Sedat Uz, Bilal Koten i Hakan Ylderim da budu pušteni iz sudskog pritvora uz kauciju. U policijskim izveštajima A F navode se okolnosti vezane za radnje koje je policija preduzela radi prikupljanja dokaza u restoranu Valentino.

Svi dokazi međusobno se slažu i na osnovu njih se može logično i pouzdano zaključiti da je Sokol Qyse uzeo od Yalcina Avcija 80.000 Evra e da bi protuzakonito uticao na C P i A C, kako bu su svom zvaničnom svojstvu isposlovali otpust uz kauciju Sedata Uza, Bilala Kotena i Hakana Ylderima iz sudskog pritvora. Drugo objašnjenje, koje je izneo branilac, je posvema neutemeljeno i smatramo da je smišljeno da se tendenciozno iznese u ovom postupku.

Okrivljeni je falsifikovao i dokumenta pomenuta u dispozitivu, s ciljem da ubedi Yalcina Avcija da je preduzeo radnje da isposluje otpust uz kauciju, ali je naišao na prepreke.

IV. Pravna ocena:

Nakon što je analizirao gore pomenute dokaze i ispitao svedoke tokom sudskog postupka, sud je ustanovio da je neosporno utvrđeno da je Sokol Qyse kriv za krivična dela za koja ga tereti optužnica i izmenjena optužnica.

Jasno je da je okrivljeni počinio krivično delo razmene usluga, član 345, stav 1, KZK, tako što je jula 2007., u Prištini, u saučesništvu sa nepoznatim licem, koje se predstavilo Yalcinu Avciju kao C P, primio od Yalcina Avcija 80,000 Evra e da bi izvršio protuzakoniti uticaj na C P, glavnog međunarodnog sudiju, i na A C, glavnog međunarodnog tužioca, da u svojim zvaničnim svojstvima isposluju otpust uz kauciju Sedata Uza, Bilala Kotena i Hakana Ylderima iz sudskog pritvora.

Da bi se počinioca oglasilo krivim za ovo krivično delo, nebitno je da li je prepostavljeni uticaj izvršen i da li je doveo do zacrtanog rezultata. Međutim, treba da se dokaže veza sa službenim licem sa ovlašćenjima za donošenje odluka. Član 107, stav 1 KZK, kaže: "Izraz službeno lice označava (...) 3) lice koje obavlja posebne službene dužnosti, na osnovu ovlašćenja propisanih zakonom, 4) lice koje je pripadnik osoblja UNMIK-a ili KFOR-a, što nema dejstva na važeće privilegije i imunitet date takvom licu. U članu 107, stav 14 KZK, kaže se: "izraz osoblje UNMIK-a obuhvata činovnike Ujedinjenih nacija, stručnjake i ostala lica upućena da rade u bilo kom delu UNMIK-a koja su nosioci identifikacione kartice, koja označava da je njen nosilac pripadnik UNMIK-a, a koja je izdata ovlašćenjem ili na osnovu ovlašćenja Specijalnog predstavnika Generalnog sekretara".

U svetlu gore citirane odredbe, i C P, kao glavni međunarodni sudija, i A C, kao glavni međunarodni tužilac, bili su službena lica u vreme kada je krivično delo počinjeno.

Kao što se kaže u objašnjenju Krivičnopravne konvencije o korupciji Saveta Evrope (stav 64):”Inkriminacijom razmene usluga teži se da se dopre do uskog kruga ljudi oko službenog lica ili političke stranke kojoj on pripada kako bi se suzbile korumpirane radnje tih lica, koja se nalaze u blizini moćnika i koja pokušavaju da izvuču korist iz svog položaja, čime učvršćuju atmosferu korupcije.”

Dalje, okrivljeni je počinio krivično delo falsifikovanja isprava, član 332, stav 1, u vezi sa stavom 3 KZK budući da je: 17/07/2007, u Prištini, Sokol Qyse sačinio lažni dokumenat, propratno pismo A C, koja je tada bila na dužnosti zamenika direktora UNMIK-ovog Odeljenja pravosuđa i istovremeno glavni UNMIK-ov međunarodni tužilac, naslovljeno na glavnog UNMIK-ovog međunarodnog sudiju, C P, sa informacijama o mogućem razmatranju otpusta uz kauciju okrivljenih Sedata Uza, Bilala Kotena i Hakana Ylderima iz sudskog pritvora zbog krivičnog dela u vezi sa predmetom “King Kazino”. Okrivljeni Sokol Qyse falsifikovao je dokumenat i dao ga okrivljenom Yalcinu Avciju kako bi ga ubedio da radi sa međunarodnim UNMIK-ovim sudijama i tužiocima na mogućem otpustu uz kauciju pritvorenih Sedata Uza, Bilala Kotena i Hakana Ylderima. Dalje, govoto u istom periodu u julu 2007. u Prištini sačinio je potpuno lažni dokumenat, bez datuma i broja protokola, kao formalni zvanični dokumenat u ime advokata T G, koji je tokom godine 2007. branio okrivljenoga Hakana Yildirima, naslovljen na Odeljenje pravosuđa, u kojima sugeriše da tužilaštvo i UNMIK-ovi sudije treba da pažljivije rešavaju predloge drugih branilaca, prevashodno onih okrivljenih Sedata Uza, Bilala Kotena i Hakana Ylderima za otpust uz kauciju, zbog opasnosti od bekstva.

Član 107, stav 6 KZK, kaže da izraz “dokument” označava bilo koji predmet koji je podoban ili određen da služi kao dokaz kakve činjenice koji ima značaj za pravne odnose. Oba dokumenta pomenuta u tački 2 dispozitiva obuhvaćena su pravnom definicijom termina document.

Kod odlučivanja o kazni za Sokola Qyse, sud je bio vezan odredbom iz člana 345, stav 1 KZK, koji predviđa kaznu zatvora do dve godine. Šta se tiče drugog krivičnog dela, član 332 stavovi 1 i 3 KZK predviđaju kaznu zatvora do tri godine. Prema članu 38 (1) i (2) KZK kazna zatvora ne može da bude kraća od 15 dana. Kazna zatvora izriče se u punim godinama i mesecima a kada je izrečena kazna kraća od šest meseci, u punim danima.

Prema članu 64 (1) KZK sud je kod donošenja ove odluke morao da uzme u obzir svrhu kažnjavanja, sve okolnosti koje su od značaja za ublažavanje ili pooštavanje kazne, a naročito stepen krivične odgovornosti, pobude iz kojih je delo počinjeno, stepen opasnosti za zaštićeno dobro, okolnosti pod kojima je delo počinjeno, ranije ponašanje počinioca, lične prilike počinioca i držanje nakon počinjenja krivičnog dela. Kazna treba da bude srazmerna težini krivičnog dela i ponašanju i prilikama izvršioca.

1. Olakšavajuće okolnosti:

- Oženjen je, ima porodicu.

2. Otežavajuće okolnosti:

- Velika opasnost za zakonom zaštićene vrednosti: javni red, preko falsifikovanja dokumenata i zloupotreba službene dužnosti, preko razmene usluga ,
- Primljen je veliki novčani iznos,
- Da novac nije vratio,
- Činjenica da je izložio C P, glavnog međunarodnog sudiju, i A C, glavnog međunarodnog tužioca, opasnosti da se ugroze njihove besprekorne reputacije, ali i autoritet pravosudnog sistema na postkonfliktnom Kosovu.

Nakon pažljivog razmatranja svih tih činjenica ovaj sud je ustanovio da bi kazna zatvora od jedne godine za prvu tačku, i jedne godine i šest meseci za drugu tačku, bile nužne i odgovarajuće da se ispune svi ciljevi kažnjavanja prema članu 64 (1) KZK. Prema članu 71 (1) i 2(2) KZK, sud je obavezan da za oba dela oglasi jedinstvenu kaznu, budući da je okrivljeni počinio dva krivična dela za koja mu se sudilo u istom postupku. Kada je rešavao o jedinstvenoj kazni, sud je uzeo u obzir i sledeću odredbu:”Ako sud izrekne kaznu zatvora za svako krivično delo, jedinstvena kazna treba da bude veća od svake pojedinačne kazne ali manja od zbira pojedinačnih kazni, pri čemu ne može da iznosi više od 20 godina.”

Sud je zauzeo stav da bi jedinstvena kazna od dve godine zatvora bila nužna i odgovarajuća da se ispune svi ciljevi kažnjavanja pomenuti u članu 64 (1) KZK.

Sud je rešio da se nisu stekli uslovi za donošenje uslovne kazne, budući da je okrivljeni beskrupulozno lice koje se bavi protuzakornim aktivnostima, tj. da je

iskoristio profesionalne kontakte sa visokim funkcionarima u kosovskom pravosudnom sistemu, poznavanje tog sistema i iskustvo u njemu radi osobne koristi. Ovde treba da se posebno naglasi da je iznos od 80.000 Evra veoma velik, s obzirom stanje kosovske privrede, i da okrivljeni nije preduzeo nijedan korak da taj novac vrati. Sokol Qyse bio je toliko samouveren i ubeđen da će da uspe da dobije novac da se poslužio nizom intriga da ubedi Yalcina Avcija da će Sedat Uz, Bilal Koteni Hakan Yldirim da budu pušteni uz kauciju. S tim ciljem falsifikovao je dva službena dokumenta i čak angažovao jednog čoveka da se predstavi kao C P na sastanku sa Yalcinom Avcijem. Ovde treba da se drži na umu i da je nakon što je primio novac zavaravao Yalcina Avcija obećanjem da će da novac vrati.

Nakon što je razmotrio gore pomenute okolnosti, sud je zaključio da počilnac ne zaslužuje blaži pristup u vidu privilegije uslovne kazne. Radnje kakve je počinio okrivljeni treba strogo osuditi. U ovom predmetu jedino je bezuslovna zatvorska kazna garancija da će kazna koja se izrekne počiniocu postići svoju svrhu i posebno da on neće se ponovo upusti u kriminal. Ovakvom kaznom okrivljenog će se ubediti da treba da poštuje zakon.

Ovde tereba napomenuti da se na glavom pretresu niko nije prijavio kao oštećena stranka i da nije nije podnesen odštetni zahtev.

V. Troškovi krivičnog postupka:

Okrivljeni treba da plati troškove krivičnog postupka prema članovima 99 i 102 KZK. Na ime sudskog paušala treba da se plati 100 €.

Zapisničarka
Jacqueline Ryan

Predsedavajući sudija
Arkadiusz Sedek

Pouka o pravnom leku

Prema članu 400 (1) ZKPK, žalba se može najaviti u roku od 8 dana nakon oglašavanja ove presude. Prema članu 398(1) KCCP, žalba treba da se podnese

ovom sudu u roku od 15 dana nakon što se primerak ove presude uruči strankama.